

Alblasserdam, 16 juli 2023



**Mozes, Aäron en Hur**

## Voorafgaande:

- Exodus 14 doortocht door de Rode Zee
- Exodus 15 Mara en Elim
- Exodus 16 de kwakkels en het manna

## Exodus 17

<sup>1</sup> En de gehele vergadering van de zonen van Israël reist vanaf de woestijn van Sin, in hun reizen, op het bevel van JAHWEH en zij legeren zich in Refidim, en daar was geen water voor het volk om te drinken.

<sup>2</sup> En het volk twist met Mozes, en zij zeggen:

Geeft aan ons water, en wij zullen drinken.

En Mozes zegt tot hen: Wat twisten jullie met mij?

Waarom stellen jullie JAHWEH op de proef?

## Exodus 17

<sup>3</sup> En het volk heeft daar dorst naar water,  
en het volk mort tegen Mozes en het zegt:

Waarom toch heb jij ons uit Egypte doen opgaan, om mij  
en mijn zonen en mijn vee van dorst te doen sterven?

<sup>4</sup> En Mozes roept tot JAHWEH, zeggend: Wat zal ik doen met  
dit volk? Nog een ogenblik en zij gaan mij stenigen!

<sup>5</sup> En JAHWEH zegt tot Mozes:

Ga heen voor het aangezicht van het volk,  
en neem enige van de oudsten van Israël met jou mee;  
en neem jouw staf, waarmee jij de Nijl geslagen hebt,  
in jouw hand en ga.

## Exodus 17

<sup>6</sup> Aanschouw! Ik zal daar voor jou op de rots bij Horeb staan.  
En jij zal op de rots slaan en daaruit zal water uitgaan,  
en het volk zal drinken.

En Mozes doet zó voor de ogen van de oudsten van Israël.

<sup>7</sup> En hij noemt die plaats Massa en Meriba,  
vanwege de twist van de zonen van Israël  
en vanwege dat zij JAHWEH op de proef gesteld hadden  
door te zeggen: Is JAHWEH in ons midden of niet?

## Exodus 17

<sup>8</sup> En Amalek kwam en hij vocht met Israël in Refidim.

<sup>9</sup> En Mozes zei tot Jozua: Kies voor ons mannen, en ga uit, vecht met Amalek, morgen zal ik op de top van de heuvel gestationeerd zijn met de staf van de God in mijn hand.

<sup>10</sup> En Jozua deed, zoals Mozes tot hem gezegd had, om met Amalek te vechten.

En Mozes, Aäron en Hur gingen de top van de heuvel op.

<sup>11</sup> En het was, wanneer Mozes zijn hand ophief, dan is Israël machtig, en wanneer hij zijn hand doet rusten, dan is Amalek machtig.

## Exodus 17

- <sup>12</sup> En de handen van Mozes werden zwaar, en zij namen een steen, en zij plaatsten die onder hem, en hij zat erop. En Aäron en Hur hielden zijn handen hoog, de een aan de ene en de ander aan de andere zijde. En zijn handen zijn onbewegelijk tot aan het ondergaan van de zon.
- <sup>13</sup> En Jozua versloeg Amalek en zijn volk met de mond van het zwaard.
- <sup>14</sup> En JAHWEH zei tot Mozes: Schrijf dit ter herinnering in een boekrol, en plaats het in de oren van Jozua, dat Ik de gedachtenis aan Amalek onder de hemel zal uitwissen, ja, uitwissen.

## Exodus 17

<sup>15</sup> En Mozes bouwde een altaar en hij noemde het:  
JAHWEH Nissi [mijn vaandel].

<sup>16</sup> En hij zei Want een hand is op de troon van Jah!  
JAHWEH strijd met Amalek, van generatie tot generatie.



# 1 Korinthe 10

# 1 Korinthe 10

<sup>1</sup> Want ik wil niet, dat jullie onwetend zijn broeders,  
dat onze vaders allen onder de wolk waren,  
en allen door de zee heen gingen,

- want > illustrerend n.a.v. het voorgaande

ou thelō gar humas agnoein adelphoi hoti hoi pateres hēmōn pantes  
niet |ik-wil want jullie |onwetend-te-zijn broeders! dat de vaders van-ons allen

hupo tēn nephelēn ēsan kai pantes dia tēs thalassēs diēlthon  
onder de wolk <sup>-(zij)-</sup>waren en allen door de zee <sup>-(zij)-</sup>gingen-doorheen

# 1 Korinthe 10

<sup>2</sup> en allen in Mozes gedoopt werden, in de wolk en in de zee,  
<sup>3</sup> en allen dezelfde geestelijke voeding aten,

- delend 'in Mozes', zoals de gelovige nu 'in Christus'
- manna en kwakkels > 'geestelijke voeding'

kai pantes eis ton mōusēn ebaptisthēsan en tē nephelē kai en tē thalassē  
en allen tot-in de Mozes  $\bar{}$ (zij)-worden-gedoopt in de wolk en in de zee

kai pantes to auto pneumatikon brōma ephagon  
en allen de zelfde geestelijke voeding  $\bar{}$ (zij)-aten

# 1 Korinthe 10

<sup>4</sup> en allen dezelfde geestelijke drank dronken, want zij dronken uit een geestelijke rots, die hen volgt. En de rots was Christus.

- de rots is een type van Christus!

kai pantes to auto pneumatikon epion poma epinon gar ek  
en allen de zelfde geestelijke  $\neg$ (zij)-dronken drank  $\neg$ zij-dronken want van-uit

pneumatikēs akolouthousēs petras hē petra de ēn ho christos  
geestelijke |volgende rots de rots echter  $\neg$ (hij)-was de Christus

# 1 Korinthe 10

<sup>5</sup> Maar God heeft in het merendeel van hen geen welbehagen, want zij werden in de woestijn neergeveld.

- slechts twee leden van het volk dat uitgeleid was uit Egypte, gingen het beloofde land binnen (Jozua en Caleb)

all ouk en tois pleiosin autōn eudokēsen ho theos katestrōthēsan gar en tē erēmō  
maar niet in de meerderheid van-hen -(hij)-heeft-een-welbehagen de God -zij-werden-neergeveld want in de wildernis

# 1 Korinthe 10

<sup>6</sup> En deze dingen werden typen van ons, opdat wij geen begeerders van kwade dingen zouden zijn, zoals ook zij begeren.

- SV/NBG: ons tot voorbeeld

tauta	de	tupoi	<i>hēmōn</i>	egenēthēsan
deze-dingen	echter	typen	van-ons	¬(zij)-waren-geworden

# 1 Korinthe 10

(...)

<sup>11</sup> En al deze dingen overkomen hen typologisch,  
en het werd geschreven tot onze attendering...

panta	de	tauta	tupikōs	sunebainen	ekeinois	egraphē	de	pros	nouthesian
alle	echter	deze-dingen	typologisch	-(het)-overkomt	aan-diegenen	-het-werd-geschreven	echter	naar-toe	attendering

# Exodus 17



# Exodus 17

<sup>8</sup> En Amalek kwam en hij vocht met Israël in Refidim.

- volgt op de geschiedenis van Massa en Meriba (> beproeving en twist)
- Amalek = een volk dat oplikt (> honden, Rich.7:5; 1 Kon.21:19, 22:38)
- kleinzoon van Ezau (Gen.36:12)
- Eerste van de volken is Amalek, maar zijn einde zal tot ondergang zijn (Num.24:20)
- Refidim = rustplaats. Ook: stutten, steunen

u·iba            omlq            u·ilchm            om - ishral            b·rphidm  
en·hij-komt    Amalek    en·hij-vecht    met    Israël    in·Refidim

# Exodus 17

<sup>8</sup> En Amalek kwam en hij vocht met Israël in Refidim.

## *Deuteronomium 25*

<sup>17</sup> Denk aan wat Amalek u onderweg

aangedaan heeft, toen u uit Egypte wegtrok:

<sup>18</sup> hij ontmoette u onderweg en overviel bij u in de achterhoede alle zwakken achter u, terwijl u moe en uitgeput was; en hij vreesde God niet.

u·iba            omlq            u·ilchm            om - ishral            b·rphidm  
en·hij-komt    Amalek    en·hij-vecht    met    Israël    in·Refidim

# Exodus 17

<sup>8</sup> En Mozes zei tot Jozua:

Kies voor ons mannen en ga uit, vecht met Amalek,

- eerste keer dat Jozua genoemd wordt
- Jozua = Jehoshua (Hebreeuws), Iēsous (Grieks)

iēsous  
Jezus

ιησους  
iEsous  
G2424

JEZUS, Jozua

zn. 1nv ev m

Jezus

u·iamr      mshe      al - ieusho      bchr - l·nu      anshim      u·tza      elchm      b·omlq  
en·hij-zegt      Mozes      tot Jozua      kies !      tot·ons      mannen      en·ga-uit !      vecht !      in·Amalek

## Exodus 17

<sup>8</sup> ...morgen zal ik op de top van de heuvel gestationeerd zijn met de staf van de God in mijn hand.

- 'gestationeerd' > passief staan

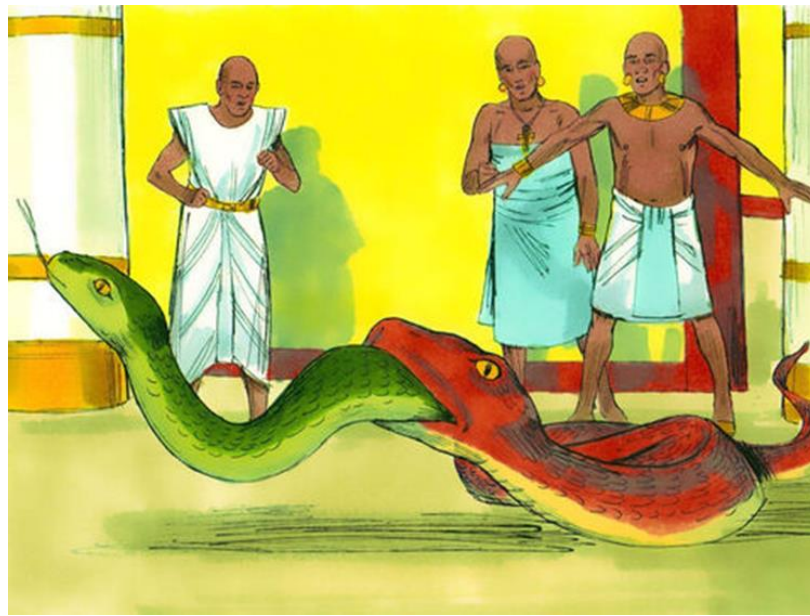
mchr	anki	ntzb	ol -rash	e·gboe
morgen	ik	gestationeerd-zijnde	op top-van	de·heuvel

## Exodus 17

<sup>8</sup> ...morgen zal ik op de top van de heuvel gestationeerd zijn met de staf van de God in mijn hand.

○ de staf =>

u·mte                      e·aleim              b·id·i  
en·herderstaf·van    de·Elohim    in·hand·van·mij



En deze staf, zal jij in jouw hand nemen,  
waarmee jij de tekenen zal doen (Ex.4:17)

# Exodus 17

<sup>10</sup> En Jozua deed, zoals Mozes tot hem gezegd had, om met Amalek te vechten.

En Mozes, Aäron en Hur gingen de top van de heuvel op.

- Jozua was degene die streed
- Mozes en Aäron > uit Levi
- Hur > uit Juda (Ex.31:2)

u·iosh      ieusho   k·ashr   amr   -l·u      mshe   l·elchm      b·omlq  
en·hij·doet   Jozua   zoals   hij·zegt   tot·hem   Mozes   tot·vechten·van   in·Amalek

u·mshe      aern      u·chur      olu      rash      e·gboe  
en·Mozes   Aäron   en·Chur   zij·gaan·op   top·van   de·heuvel

## Exodus 17

<sup>10</sup> En Jozua deed, zoals Mozes tot hem gezegd had, om met Amalek te vechten.

En Mozes, Aäron en Hur gingen de top van de heuvel op.

- Mozes = uit het water getrokken
- Aäron = lichtbrenger
- Hur = spelonk, grot

2353	chuwr <i>khoor</i>	from 'chavar' (2357); white linen:--white.
2354	Chuwr <i>khoor</i>	the same as 'chuwr' (2353) or 'chuwr' (2352); Chur, the name of four Israelites and one Midianite:--Hur.

- H2352 => spelonk, grot    H2353 => wit linnen



## Exodus 17

<sup>10</sup> En Jozua deed, zoals Mozes tot hem gezegd had, om met Amalek te vechten.

En Mozes, Aäron en Hur gingen de top van de heuvel op.

חור

chur

Chur

רוח

ruch

geest-van

- de top van de heuvel > in de hoogte

# Exodus 17

<sup>11</sup> En het was, wanneer Mozes zijn hand ophief, dan is Israël machtig, en wanneer hij zijn hand doet rusten, dan is Amalek machtig.

- de opgeheven staf > overwinning!

u·eie      k·ashr      irim      mshe      id·u      u·gbr      ishral  
en·hij-is    als·wanneer    |hij-heft-op    Mozes    hand·van·hem    en·hij-is-machtig    Israël

u·k·ashr      inich      id·u      u·gbr      omlq  
en·als·wanneer    |hij-doet-rusten    hand·van·hem    en·hij-is-machtig    Amalek

# Exodus 17

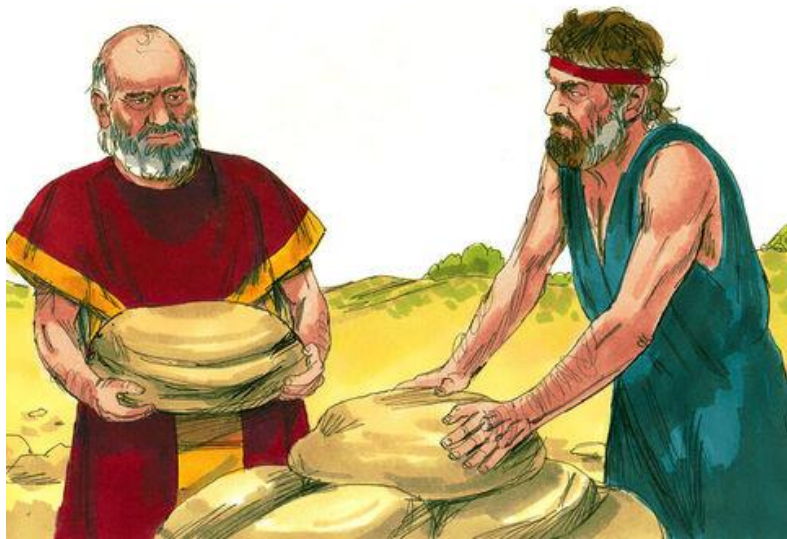
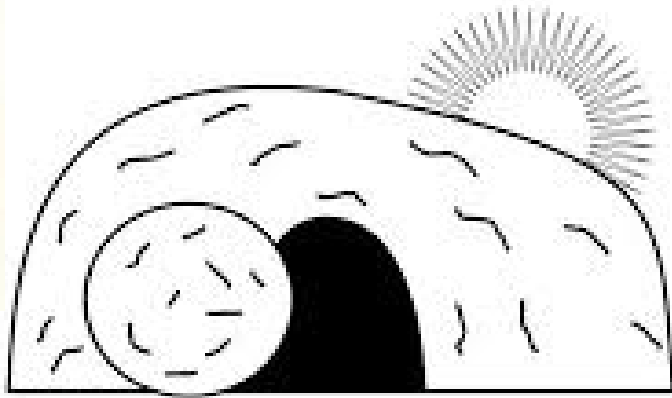
<sup>12</sup> En de handen van Mozes werden zwaar, en zij namen een steen, en zij plaatsten die onder hem, en hij zat erop.

...

- Mozes gezeten in de hoogte
- rustend op de rots

u·idi                    mshe    kbdim    u·iqchu                    - abn    u·ishimu                    thchthi·u    u·ishb    oli·e    u·aern    u·chur    thmku  
en·handen·van    Mozes    zwaar    en·zij·nemen    steen    en·zij·plaatsen    onder·hem    en·hij·zit    op·haar    en·Aäron    en·Chur    zij·houden·hoog

b·idi·u                    m·ze                    achd    u·m·ze                    achd    u·iei                    idi·u                    amune    od    - ba                    e·shmsh  
in·handen·van·hem    vanaf·hier    één    en·vanaf·hier    één    en·hij·is    handen·van·hem    constant    tot·aan    ondergaan·van    de·zon



# Exodus 17

<sup>12</sup> ...En Aäron en Hur hielden zijn handen hoog, de een aan de ene en de ander aan de andere zijde. En zijn handen zijn onbeweeglijk tot aan het ondergaan van de zon.

- Aäron en Hur als uitbeelding van: priesterschap en koningschap (> naar de orde van Melchizedek)
- onbeweeglijk > vrijwel altijd vertaald met betrouwbaar

u·aern      u·chur      thmku                      b·idi·u                      m·ze              achd      u·m·ze  
en·Aäron    en·Chur    zij·houden·hoog    in·handen·van·hem    vanaf·hier    één    en·vanaf·hier

achd    u·iei              idi·u                      amune      od      -ba                      e·shmsh  
één    en·hij·is    handen·van·hem    constant    tot·aan    ondergaan·van    de·zon

# Exodus 17

<sup>13</sup> En Jozua versloeg Amalek en zijn volk met de mond van het zwaard.

- de strijd is beneden, maar de overwinning wordt boven beslist
- zoek en bedenk de dingen die boven zijn!
- andere vertalingen > scherpte van het zwaard
- het zwaard spreekt (Hebr.4:12; Ef.6:17; Opb.19:15)

u·ichlsh            ieusho   ath - omlq            u·ath - om·u            l·phi            - chrb  
en·lhij-verslaat   Jozua   »   Amalek   en·»   volk-van-hem   tot-mond-van   zwaard

# Exodus 17

<sup>14</sup> En JAHWEH zei tot Mozes: Schrijf dit ter herinnering in een boekrol, en plaats het in de oren van Jozua, dat Ik de gedachtenis aan Amalek onder de hemel zal uitwissen, ja, uitwissen.

u·iamr      ieue      al - mshe      kthb      zath      zkrun      b··sphr      u·shim      b·azni  
en·hij-zegt      Jahwe      tot Mozes      schrijf !      dit      herinnering      in·<sup>de</sup>·boekrol      en·plaats !      in·oren-van

ieusho      ki      - mche      amche      ath - zkr      omlq      m·thchth      e·shmim  
Jozua      dat      uitwissen      lik-wis-uit      »      gedachtenis-van      Amalek      vanaf-onder      de-hemelen

## Exodus 17

<sup>15</sup> En Mozes bouwde een altaar en hij noemde het:  
JAHWEH Nissi [mijn vaandel].

- JAHWEH mijn vlag/vaandel
- verwijzend naar de staf als embleem van overwinning

u·ibn                    mshe                    mzbch                    u·iqra                    shm·u                    ieue                    ns·i  
en·hij-bouwt                    Mozes                    altaar                    en·hij-roept                    naam-van·hem                    Jahwe                    vaandel-van·mij



## Exodus 17

<sup>16</sup> En hij zei Want een hand is op de troon van Jah!

JAHWEH strijd met Amalek, van generatie tot generatie.

### *Exodus 14*

<sup>14</sup> JAHWEH zal voor jullie strijden,  
en jullie zullen stil zijn.

u·iamr      ki - id      ol - ks      ie      mlchme l·ieue      b·omlq      m·dr      dr  
en·hij-zegt   dat hand   op troon-van   Jah   oorlog   tot·Jahwe   in·Amalek   vanaf·generatie   generatie